

# MESSAGER DE TAHITI

Journal Officiel des Établissements français de l'Océanie,

PARAISANT TOUS LES VENDREDIS A 3 HEURES DU SOIR

MATUITI, 28. — N° 34.

## TE VEA NO TAHITI.

Mahana pae 22 aste 1879.

### PRIX DE L'ABONNEMENT (reposte d'abonnement)

Un an.....	fr. 12.
Six mois.....	fr. 6.
Trois mois.....	fr. 3.

Us nombro: be centimes.

Pour les Abonnements et les Annonces, s'adresser  
L'IMPÉRIE DU GOUVERNEMENT.

### PRIX DES ARMEES

Les se premiers Usages.....	ce. le ligier.
Arrivage de 20 ligiers.....	ce. 10.

Les avances successives se paient le double du prix de la première usance.

### SOMMAIRE.

**PARTIE OFFICIELLE** — Dépêche relative à la forme des mandatements des paiements collectifs. — Témoignage de satisfaction. — Programme des fêtes et réjouissances publiques. — Avec administratif. — Nouvelles lois. — Courses de chevaux. — Le canal interocéanique. — Fais divers. — Mouvement commercial. — Mouvement du port. — Annuaire. — Observations météorologiques.

### PARTIE OFFICIELLE

Dépêche ministérielle au sujet de la forme des mandatements des paiements collectifs.

(Direction des Colonies, M° Bureau.)

Paris, le 9 mai 1879.

**MONSIEUR LE COMMANDANT.** — L'Inspection coloniale a constaté le procédé irrégulier employé par la plupart des administrations coloniales pour le mandatement des paiements collectifs. Il m'a paru utile, après m'être concerté avec mon collègue des Finances, de leur dresser la règle qu'il convient de suivre à cet égard en leur signalant les points critiqués.

Ainsi il a consisté que l'état collectif et le mandat de paiement ne font souvent qu'une seule et même chose. Cette manière de procéder a pour inconvénient d'obliger les trésoriers-pauvres à faire des paiements dans des conditions irrégulières, à moins que ceux-ci ne réussissent simultanément tous les denominations dans cette seule et unique pièce comptable, ce qui est inadmissible.

Dans d'autres cas, les mandats de paiement ne portent la mention d'aucune partie prenante. Il en résulte que les comptables sont obligés de se référer pour les acquits aux écrits d'émargement dont ils sont accompagnés, ce qui n'est pas moins irrégulier.

Les mandats concernant une collectivité quelconque doivent être distincts et délivrés au nom d'un individu mandataire accepté par les autres. La personne accréditée doit être le greffier pour les magistrats; pour les autres services, ce doit être l'économie ou le caissier. Le comptable qui effectue le paiement est ainsi libéré par l'acquit de cet intermédiaire quelqu'un incombe la répartition des sommes touchées par ses soins entre les ayants-droit, en s'assurant de leur identité.

Je vous prie de donner des ordres à qui de droit en vue d'assurer l'exécution de cette recommandation.

Recevez, etc.

Le Vice-Amiral  
Ministre de la marine et des colonies.  
Signé : JAUDEGUIBERTY.

### TEMOIGNAGE DE SATISFACTION

Le Commandant Commissaire de la République témoigne officiellement toute sa satisfaction aux Tahitiens dont les noms suivent :

Taharia a Raa, chef représentant du district de Papara;

Tau a Papera;

Taoro a Temataua, tous deux habitants du même district,

pour le dévouement dont ils ont fait preuve en savant d'un danger imminent un soldat d'infanterie du marin qui, se baignant à la mer, était entrainé au large par le courant de la passe.

Le chef n'a pas hésité à s'embarquer dans une petite pirogue et à voler au secours du militaire; il est parvenu à l'atteindre et l'a soutenu à flot d'eau, sans pouvoir toutefois le faire monter dans la pirogue, beaucoup trop petite. Appelant alors du secours, les deux Tahitiens Tau a Papera et Taoro a Temataua ont mis à l'eau une grande pirogue et sont venus par leurs efforts compléter le sauvetage.

Le présent ordre sera lu dans les fare-hau des districts de Teahu et de Moorea, devant les habitants rassemblés.

Te fanite nei te Tomana te Avahna o te Repuriria na roto i toa paeso rona, i te rabi atou o toa manuuru i na tauta tahiti no ratou te mau los i mori nei :

Taharia a Raa, taava mono no te matatacua ra no Papara;

Tau a Papera;

Taoro a Temataua, no taua motetea 'tao ra raga tecipil.

no te itoito rabi faonoomi i feisito his e ratou, i te fesoia raa mai i tebō pohe hiru fatata raa, i tebō fisehau no te papa fanehau o te manoa, a hopen si hoi sua i te miti, painio atura i te opape i roto i te ava e ihi raa.

Aore te taava i hasmerencemone noe i te cana' raa i nia i tebō oure i i te he olo i raa e tangata i taau feselau rs; roho 'tua e raa e mau non his maia i nia, e ore hei o te raa i mea e, e mea i hihau raa. E no te raa i te taata e tangata mai, na to mairia na tista ihihi i raa i tau a Papera c o Taaro a Temataua i tebō van rai i rao i te miti, e no to raea ra puni, oti rot resei taua ohipa fesoia raa tatai raa.

E isio hia teieni parau i roto i te manoa farehau i te manu mateneua i Tahiti e Moorea, i nua i te aro o te taata 'tou i rora mai.

### PROGRAMME

### FÊTES ET RÉJOUISSANCES PUBLIQUES

Pour

### L'ANNIVERSAIRE DU PROTECTORAT

#### Lundi 9 septembre.

Une salve de 21 coups de canon sera tirée par la batterie du Mont Faure à 8 h. du matin pour annoncer l'ouverture des fêtes et du Concours agricole.

Les délices et les bâtiments de guerre seront parades pendant toute la durée des fêtes.

L'ouverture du Concours agricole aura lieu à 8 h. du matin au Pavillon de l'Exposition.

A la même heure, Leurs Majestés le Roi et la Reine ainsi que le Commissaire, Commissaire de la République arriveront à l'Exposition.

MM. les fonctionnaires et officiers de la colonie se rendront à l'avance à l'entrée du jardin et les accompagneront.

Le cortège sera reçu au pied de l'escalier par MM. les membres du Comité d'Agriculture et de Commerce.

Les honneurs militaires seront rendus par un défilément des troupes de la marine.

La fanfare locale exécutera l'hymne national français au moment de l'arrivée du cortège, ainsi qu'au moment du départ.

Les hommes du Faas et de Pare seront rangés, faisant suite aux troupes, de chaque côté du bâtiment de l'Exposition, et se feront entendre au moment du passage du cortège.

Après les discours, la réception sera faite le remise des prix obligeant à prononcer les langues française et tahitienne.

Visite de l'Exposition.

Le même jour à midi aura lieu, au palais du Roi, le concours des binomes, présidé par la commission. L'entrée du palais sera ouverte au public.

Le soir à 8 h., concours de musique locale sur la place du Gouvernement.

#### Mardi 10 septembre.

A 8 h. du matin, un coup de canon tiré par l'un des bâtiments de guerre annoncera l'ouverture des jeux sur l'eau et sur la place Brum.

Le même jour à 1 h. commenceront les régates.

Un coup de canon tiré par un des bâtiments de la rade annoncera l'ouverture de chacune des courses. Le point de départ sera l'Arsenal de Fareute, et le point d'arrivée sera placé en face du quai de la Manutention.

Le banquet du Roi aura lieu à 6 h. et demie du soir.

Pendant le banquet, les hommes se feront entendre dans le jardin et la musique sur la place du Gouvernement.

#### Mercredi 11 septembre.

Le matin à 8 h., un coup de canon tiré par le bâtiment de la rade annoncera l'ouverture des jeux sur l'avenue Saint-Amélie.

Le même jour à 2 h. de l'après-midi, le Commandant Commissaire de la République et Leurs Majestés seront reçus sur le champ de course de chevaux par la commission, et leur arrivée sera saluée par la fanfare locale jouant l'hymne national.

A chacune des courses, la musique exécutera un air en l'honneur des vainqueurs.

Le soir à 8 h., représentation théâtrale.

#### Jeudi 12 septembre.

Le jeudi 11 à 8 h. du matin, le céromonial prescrit pour l'ouverture de l'Exposition sera suivi pour la distribution des récompenses.

Dans l'après-midi, jeux divers.

### AVIS ADMINISTRATIFS

#### Concours agricole et industriel.

##### AVIS.

Les produits divers, embarcations, etc., des exposants seront reçus au palais de l'Exposition par les différentes commissions les 3, 4, 5, 6 septembre, de 8 à 10 heures du matin et de 2 à 4 heures du soir.

Les animaux devront y être conduits aux mêmes heures les 6 et 7 septembre.

Il sera affecté à la garde des produits, à partir du jour de leur réception, des gardiens placés par l'Administration.

##### PARAU FAATE.

E farihi hia mai; te manu isos ton, te poti, etc., e te feia i afai mai, i te araihi hiosi raa e na tomate i haopao hia, i te 3, 4, 5 e 6 tetepa, i te hora 8 e te nos 2 'tu i te 10 i te poipol, e te hora 2 e tae nos 'tu i te 10 i te 4 i te ahinhi.

E araihi atos hia te manu pusa i taua valhi raa, i te hora i fuaite his i ni mei, i te 6 e 7 te no tetepa.

Met te manaus mai e ferei hia ma tama manu iou raa, e haopao hia e te Huat te feia e au ra eti.

## Concours des bimene.

AVIS.

Le grand concours des bimene aura lieu le lundi 8 septembre, à midi, au palais du Roi.

Les vainqueurs des divers districts se rangeront dans la cour.

Ils seront appelés à chanter à tour de rôle.

DÉSIGNATION DES PRIMES.

2 premières pris de 200 fr. chacune.
2 secondes * 200 .
2 troisièmes * 30 .

Des mentions honorables seront en outre accordées aux bimene les plus méritants qui n'auront pu remporter de prix.

La distribution des récompenses ci-dessus désignées aura lieu au pavillon de l'Exposition, le jeudi 11 septembre, à 8 heures du matin.

## Jeux sur l'eau.

AVIS.

Les personnes qui désirent participer aux concours de jeux de la lance et de courses circulaires, en burlis sont prévenues qu'elles devront se munir à l'avance de leurs lances et de leurs paguies, la commission des jeux ne pourra fournir ces objets.

## Courses de chevaux.

AVIS.

Les propriétaires de chevaux sont informés que la piste du champ de course est prête; ils peuvent dès aujourd'hui exercer leurs chevaux.

Pour éviter les accidents qui pourraient provoquer la présence de chiens sur la piste lors des courses de chevaux, le public est prévenu que tout chien saisi sur le champ de courses ou sur les routes qui l'entourent sera mis en fourrière, qu'il soit ou non muni d'un passe.

De deuxièmes placés au point de Fautaua et à celui de Hamata seront chargés de crier police et empêcheront la circulation des chiens sur ce point de la route.

L'entrée des piétons dans l'intérieur de la piste sera gratuite; mais aussiz les courses commençées, aucun piéton ne pourra y entrer s'il n'est muni d'une carte. Il passera alors par les tribunes.

Les voitures et les cavaliers ne pourront stationner sur les routes qui entourent l'hippodrome.

## Caisse agricole

Par suite de l'augmentation des prix du coton dans l'Europe, la Caisse agricole a porté le prix d'achat d'un kilogramme à 70 centimes au lieu de 60. Cette augmentation de prix devrait bien engager tous ceux qui s'occupent de la culture du coton à redoubler de soins pour que leur coton soit bien cueilli, propre et parfaitement sec. Il n'en est rien malheureusement; le coton offert ces derniers jours a été refusé, parce qu'il n'était pas propre ni sec.

La Caisse agricole prévient en conséquence tous les planteurs qu'elle ne recevra point des cotons qui ne seront pas parfaitement blancs, exempts de parcelles jaunes, ou des gommes sorties de leur enveloppe avant la maturité.

PARAU FAATAI.

El te Aorai i te Arii, i te manu monire, te te tetepa i te aburu ma pilii i te aveine, e hiopea hia i te aita, ma rabi himene, roti i te manu e tanohu si te manu himene o te manu matueina.

E tisoro tataitahi hia tu ratou no te manu.

Tous coton doit être séché au soleil, de manière que la graine rende un craquement franc et sec sous la dent. Tout coton ne remplissant pas ces conditions sera strictement refusé.

Le Secrétaire-Trésorier,  
ADAM KELCZYCKI.

3-3

to te manu, ia ifafa meita to heuro e te manu matue i ho hui hin. Te manu vavehi atos i afasi his manu score i, au tane e fante his nei e ore roa i te rava hin.

Te popai parau manu nioni,  
ADAM KELCZYCKI.

## PARTIE NON OFFICIELLE

Papeete, le 22 août 1879.

M. Durieu, géomètre du cadastre, rentrant en France par suite de suppression d'emploi, M<sup>e</sup> Durieu, 20 militaires de l'artillerie de marine et 4 marins de l'arsenal ont pris passage sur le *Bonapart*; 124 immigrans des îles Gilbert ont également été embarqués à bord du même bâtimant pour être rapatriés. M. Garnier, agent d'immigration, a été chargé de suivre cette opération.

## FÊTES

## A L'OCCASION DE L'ANNIVERSAIRE DU PROTECTORAT

8, 9, 10 et 11 SEPTEMBRE 1879

## COURSES DE CHEVAUX

LE 10 SEPTEMBRE 1879 A 2 HEURES

## Première course.

Prix de la ville.

1 <sup>er</sup> prix.....	150 fr.
2 <sup>nd</sup> prix.....	75

Course plate, au galop (chevaux de toute provenance).

Distance : Deux tours de piste.

## Deuxième course.

Prix de Fauteau.

1 <sup>er</sup> prix.....	100 fr.
2 <sup>nd</sup> prix.....	50

Course plate, au trot (chevaux indigènes).

Distance : Deux tours de piste.

## Troisième course.

Prix du Protectorat.

1 <sup>er</sup> prix.....	200 fr.
2 <sup>nd</sup> prix.....	100

Course plate, au galop, réservée aux dames (chevaux indigènes).

Distance : Deux tours de piste.

## Quatrième course.

Grand prix. — Prix du Roi.

Prix unique..... 200 fr.

Course plate, au galop (chevaux indigènes).

Distance : Trois tours de piste.

## Cinquième course.

Prix de la Reine.

1 <sup>er</sup> prix.....	200 fr.
2 <sup>nd</sup> prix.....	100

Courses de lines, au galop (chevaux indigènes).

Distance : Deux tours de piste.

## NOTA.

— Il ne sera accepté aucun cheval au-dessous de trois ans d'âge. Pour toutes les courses, le harnachement sera facultatif.

Conditions à remplir par les propriétaires de chevaux de course.

Art. 1<sup>er</sup>. Tout cheval proposé pour participer aux courses devra être présenté, pour examen et sigalement, au lieutenant d'artillerie chargé des transports, membre de la commission,

FAATITIAUA RAA PUAAHOROFENDA

10 TEPEPA 1879 I TE HORA 2.

Faatitiaua ras matuqua.

Te re na te ore noi.

Re matuqua..... 150 fr.

Re pili..... 75

Faaboro ras faataupupu ore his, faaboro ras puasi (puasborofenus) no te manu vahin atoa.

Te manu o te vahin e horo his.

E pili hatua ras i te tabua.

Te pili o te faatitiaua ras.

Re no Faatitiaua.

Re matuqua..... 100 fr.

Re pili..... 50

Faaboro ras faataupupu ore his, faaboro ras puasi (puasborofenus) no Tahiti nei.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

Te lori o te faatitiaua ras.

Re o te Han Tamari.

Re matuqua..... 200 fr.

Re pili..... 100

Faaboro ras faataupupu ore his, faaboro ras puasi (puasborofenus) no Tahiti nei.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

Te maha o te faatitiaua ras.

Te re ruhi. — Re o te Arii.

Re horo ras..... 300 fr.

Faaboro ras faataupupu ore his, faaboro ras puasi (puasborofenus) no Tahiti nei.

Te manu o te vahin e horo his :

E toru hatua ras i te tabua.

Te pae o te faatitiaua ras.

Re a te Arii vahine.

Re matuqua..... 200 fr.

Re pili..... 100

Faaboro ras faataupupu ore his, faaboro ras puasi (puasborofenus) no Tahiti nei.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

Faatitiaua ras. — E ore ras o faatitiaua ras mai i te manu vahin atoa.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

Ite re vahin e te manu vahin atoa.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

Ite re vahin e te manu vahin atoa.

Te manu o te vahin e horo his :

E pili hatua ras i te tabua.

vendredi 22 octobre à Papete, de 8 à 10 heures du matin et de 8 à 5 heures du soir, excepté le vendredi et le dimanche.

La présentation des chevaux devra avoir lieu le 20 octobre prochain au 20 septembre prochain. Passé ce délai, il ne sera plus fait d'engagements.

Art. 2. Après examen et inscription du cheval présenté, il sera remis au propriétaire une carte spéciale qui lui donnera l'entrée gratuite sur l'hippodrome pour lui et pour son cheval.

Art. 3. Pour tout cheval inscrit, il sera versé par le propriétaire une somme de 10 (dix) francs, à titre de promesse d'engagement de course; excepté cependant pour la quatrième course [prix du Roi], où cette somme est portée à 15 (quinze) francs.

Tous sommes versées à titre d'engagement de course seront rendues à ceux qui auront fait courir leur cheval qui après engagement n'auront pas fait courir pendant leur mise, laquelle sera ajoutée aux prix.

Les personnes qui participeront à la troisième course sont dispensées de faire le versement dont il vient d'être question, mais elles voudront bien faire inscrire leurs chevaux dans les délais fixés à l'article 1<sup>er</sup>.

#### PRIX D'ENTRÉE

Dans les tribunes.	5 fr.
Par personnes.....	5 fr.
Sur l'hippodrome.	
Par voitures.....	5 fr.
Par cavaliers.....	5 fr.

#### Règlement des courses.

Art. 1<sup>er</sup>. Les chevaux devront être rendus sur le terrain une heure avant le commencement des courses. Une fois entrés, les propriétaires des chevaux engagés ne devront plus les faire sortir de l'endroit qui leur sera été assigné, sous peine d'exclusion et de déchéance de tous leurs engagements.

Ils devront, eux ou leurs représentants, se tenir à la disposition du comité.

Tout cheval ayant gagné un prix ne sera plus admis à concourir dans les autres courses.

Art. 2. Avant chaque course, il sera fait un appel nominal de tous les chevaux engagés. Ceux qui à ce moment ne seront pas présents seront considérés comme manquants et déchus de leur engagement.

Une autre réclamation à ce sujet ne sera admise.

Cet appel terminé, il sera procédé à un tirage au sort pour la place à prendre par chaque cavalier au moment de la course. Le n° 1 sera à la corde, le n° 2 à gauche, et ainsi de suite.

L'appel et le tirage au sort auront lieu dans l'ordre d'inscription des engagements.

Art. 3. Le signal du départ sera donné par un membre du comité tenant un drapeau à la main. Les cavaliers ne devront pas tirer que lorsque ce drapeau sera abattu jusqu'à terre.

Ceux qui ne se conformeront pas à ce signal pourront être exclus de la course.

Le but d'arrivée sera marqué par un poteau surmonté d'un disque et placé en face de la tribune centrale.

Art. 4. Pendant les courses,

les bureaux. E i tia oia i te aros ra o Ameri (S.-Amélie) i Papete noi; et le horo s e tae nos 'ta i te 10 i te polpoi, et le horo 2 e tae noia i te i te ora 4 i te aros raa ma-habohorou i maa; etiha r i tae mahana mo i tae maa.

E arata hi i 'te i taa puahorofena mai me i te stu no state i maa sei e tae nos 'ta i te 6 no tepepa. Un muri sinde telenco maha-i muri maa; e ore ia e fadhuu his te puahorofena ia arata his ta.

Irava 3. E i otia i te i hiopos his i e tae tapio his taa mau puahorofena i arata his taa;

tua horo i tae i te fatu ras te, hoo tie taa, i te i tae fatu ras te e taa puahorofena i maa i te i te ba-

huu his te puahorofena ras taa;

E arata 3. E i suuu mai te maa puahorofena taa horo shuuu farane, ei tapao e s fashoro mai s ratou i tae ratou mai puahorofena; sraa re io te maa o te fashoro ras (te re a te Ria), hoo shuuu mai te farane e suuu his.

E fashori his 'tu taa moni i te i te fashori his taa horo s taa moni. Ares rasong i taa fashori his s fashoro, e norosatua i na reina e fashori his i te ratou moni, e apitua his 'tu i taa i te pau ras.

E ore re te maa vahine te fasho mai i taa o te fashitaa ras raa e taa moni his 'tu i taa moni ras; e heera raa ratou e papai i taa ratou mai puahorofena i roti o maa-habohorou i fashori his taa moni.

Irava 4. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 1. I te aaaa e te maa puahorofena i tae fashori his taa.

Irava 2. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa e taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

E fashori his taa horo i tae i te fashitaa ras raa e taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 3. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 4. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 5. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 6. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 7. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 8. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 9. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 10. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 11. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 12. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 13. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 14. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 15. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 16. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 17. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 18. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 19. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 20. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 21. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 22. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 23. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 24. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 25. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 26. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 27. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 28. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 29. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 30. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 31. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 32. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 33. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 34. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 35. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 36. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 37. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 38. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 39. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 40. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 41. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 42. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 43. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 44. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 45. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 46. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 47. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 48. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

Irava 49. I te haapao raa no taaa mai fashitaa ras ra.

Irava 50. I te taa horo i tae i te fashori his taa moni his 'tu i taa i te fashitaa ras raa.

les cavaliers ne pourront pas se coucher, c'est-à-dire se mettre en travers de manière à empêcher leurs concurrents de passer; celle sans peine de disqualification.

Art. 5. Les réclamations qui pourraient se produire devront être adressées au président du comité immédiatement après chaque course. Plus tard, elles ne seront pas admises.

Art. 6. Les prix seront remis aux vainqueurs, après chaque course.

En cas de réclamations, ces prix ne seraient distribués qu'après la décision du comité toutefois recommandé.

Cette décision est sans appel.

Art. 7. Tout cavalier qui serait transgressé le règlement, ou qui n'aurait pas obéi aux ordres donnés par le comité, serait exclu de la course, et le prix, s'il avait gagné, donné au suivant.

Il en sera même pour tout cavalier qui, par erreur ou volontairement, ne suivra pas exactement le parcours indiqué.

Art. 8. La course au trot, tout cavalier pouvant la faire, devra être arrêté immédiatement par son cavalier, et reprendre sa course au trot à l'endroit même où il aura été arrêté.

Nota.— La somme de 10 francs versée par propriétaire de tout cheval conformément à l'article 3 des « Conditions à remplir par les propriétaires de chevaux de course, » ne sera pas rendue comme l'année dernière. Ce versement donnera droit à chaque cavalier à une touche et à une cassette de couleur qui resteront sa propriété.

3-1

#### Le Canal Intercanadien.

On lit dans le *Courrier de San Francisco*:

On sait que le Congrès international tenu récemment à Paris en vue de rechercher la meilleure route pour la construction d'un canal maritime entre l'Asie et l'Europe, a finalement choisi la route de Panama à la baie de Limón, d'après le tracé à niveau de MM. Wyll et Belloc. Mais il paraît certaine cette décision vingt-sixième d'être rendue lorsque l'on saura déjà de mettre à exécution le plan adopté par le Congrès.

Un télégramme de Paris adressé au *Times* de Londres, en date du 3 juillet, nous apprend en effet que M. Ferdinand de Lesseps se propose de lancer immédiatement un prospectus en vue d'inviter à souscrire le capital nécessaire au projet de Canal intercanadien, et qu'en outre l'illustre promoteur du canal de Suez se rendra lui-même en septembre sur le terrain, où devront commencer les travaux. La dépêche ajoute que les délégués des Etats-Unis ne disposeront pas leur consentement et leur désapprobation du résultat de la route de Panama.

Un autre télégramme de Paris au *Herald* de New-York, en date du 4 juillet, rapporte que M. de Lesseps a déjà commencé à former une Compagnie ayant pour mission de construire un canal maritime à niveau et sans écluses au travers de l'isthme de Davien, ainsi que l'a décidé le Congrès international. La Compagnie primitive, qui avait obtenu du gouvernement de la Colombie la concession des terrains nécessaires et pris des arrangements avec le chemin de fer de Panama, transférera tous ses droits et priviléges à la nouvelle Compagnie en vue de formation, de manière que cette dernière puisse commencer ses opérations en toute sécurité. Un premier emprunt de 400 millions de francs sera émis simultanément en Europe et en Amérique, et le deuxième probablement en octobre. Le capital sera évalué au tiers du montant du paiement initial, soit environ trois-pièces. Le premier versement de 10 pour 100, exigé en souscription, sera couvert sans la moindre difficulté. M. Nathaniel Appleton sera nommé directeur de la Compagnie et chargé en même temps de recueillir des souscriptions aux Etats-Unis. Enfin, M. de Lesseps compte pouvoir être en mesure d'assurer l'ouverture des travaux à Panama, en jetant lui-même la première pelleteuse de terre le 1<sup>er</sup> janvier 1880.

Le *Journal officiel* publie la note suivante :

« Le gouvernement italien a fait parvenir au gouvernement français un somme de 457,448 livres 86 (389,475 fr. 05) au cours du change représentant en capital et intérêts la part revenant à l'armée française dans une souscription ouverte en 1859, à l'occasion de la guerre d'Italie, par la ville de Milan, en faveur des blessés et des familles des morts des armées française et sarde, souscription dont diverses circonstances n'avaient pas permis jusqu'à présent la clôture définitive.

« Le ministre de la guerre, mis en possession de ces fonds, en a ordonné le versement à la cause des offrandes nationales en faveur des armées de terre et de mer, et a décidé que le comité supérieur de ladite caisse serait chargé d'en assurer la répartition. »

